Edelweiss Automne 2015

Journal officiel du Club Québécois du Bouvier Bernois

CQBB BMDCQ
Club Québécois du Bouvier Bernois
Bernese Mountain Dog Club of Quebec

Défi exceptionnel...

Nous vous présentons l'Edelweiss sur un plateau d'argent avec mille et un arômes qui s'y dégagent. Vous avez tous un livre ou un plat préféré et bien ce numéro n'échappe pas à la règle car il met en valeur la Spécialité 2015 du CQBB. Savourez chaque photo et pensez à tout le travail qui s'y cache.

Dans ce numéro, vous trouverez également des nouvelles de votre club et des articles exceptionnels sur la santé canine, dont un sur la myélopathie dégénérative et l'autre, un cadeau du Dr Dieter Kohlmaier, portant sur l'évaluation des bosses et des masses.

En terminant, MERCI à tous ceux et celles qui nous font vibrer et avancer grâce à votre implication, à vos questions et à votre présence.

Bonne lecture!

Votre C.A.

Visitez nous!

www.cqbb.org

Retrouvez-nous sur facebook

Chroniques

Mot de l'équipe……...p.2

Exécutif……p.4

Petites annonces…….....p.5

Adhésion 2016……..……p.6

Pratique de charrette à Mirabel……p.8

Spécialité régionale du CQBB……p.9

Photos et remerciements..……..p.10

Résultats de la spécialité……..……p.11

Évaluation des bosses et des masses……..……....p.13

Myélopathie Dégénérative……..……..……p.17

À la prochaine.....p.20

Exécutif

Président
Dr Simon Verge
hautboisbmd@gmail.com

Vice-présidente et responsable des activités
Mme Michèle Caumartin
michele_caumartin@hotmail.com

Responsable du sauvetage et de la spécialité
M. Stéphane Dufort
stephanedufort@videotron.ca

Secrétaire
Mme Nicole Racine
info@lesbouviersdimier.ca

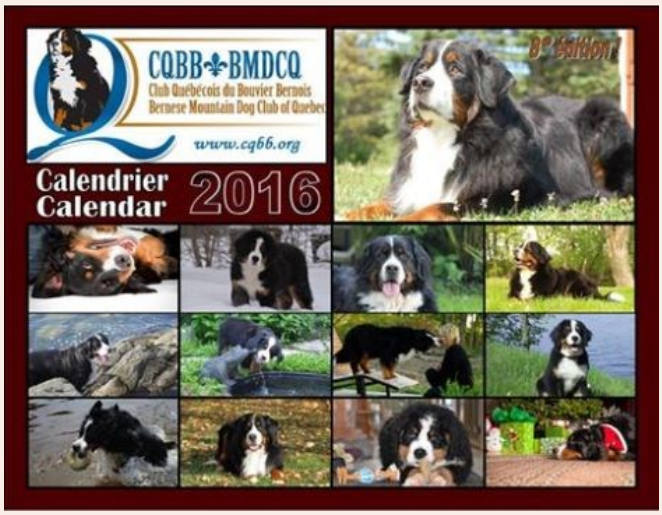
Trésorière
Mme Erika Turmel
bouvier-bernois@hotmail.com

Responsable des adhésions
Mme Linda Lamontagne
alyslinda@hotmail.com

Représentants régionaux

Poste vacant	Représentant pour Montréal et la Rive-Sud
Mme Marie-Andrée Trudeau ma.trudeau55@gmail.com	Représentante pour la région Laurentides/Lanaudière
Mmes Raymonde et Viviane Roussel mollie024@hotmail.com raymonde roussel@hotmail.com	Représentantes pour l'Est du Québec
M. Sylvain Caron wouf1@videotron.ca	Représentant pour la ville de Québec et la région
M. Olivier Chagnon olchager@hotmail.com	Représentant pour l'Estrie et le centre du Québec
Mme Chantal Therrien chantal_th@yahoo.ca	Représentante pour l'Outaouais

«Le conseil d'administration du CQBB est ravi de voir ses membres prendre des initiatives. Le CA vous prie toutefois de faire part de votre projet plusieurs mois à l'avance afin de permettre une planification de celui-ci. IMPORTANT: Il est probable qu'une activité qui n'aurait pas été supervisée ou approuvée par le CA du Club ne serait juridiquement pas réputée avoir été organisée par le CQBB et ne bénéficierait possiblement pas des couvertures d'assurance souscrites par le CQBB.»



Notre calendrier 2016 est maintenant disponible au prix de 10$ (envoi en sus). Merci à tous les participants et félicitations à madame Viviane Roussel qui a soumis la photo gagnante.

Pour obtenir votre exemplaire, communiquez avec madame Linda Lamontagne à l'adresse suivante: alyslinda@hotmail.com

---

Chers membres,

Vous êtes cordialement convoqués à l'assemblée générale annuelle au Domaine de Maizerets à Québec le 14 novembre 2015. Vous recevrez l'information détaillée sous peu. On vous attend!

ADHÉSION 2016 - MEMBRE RÉGULIER

(NON ÉLEVEUR)

TYPE D'ADHÉSION

( ) **25 $** Membre régulier

( ) **10 $** Junior (10 à 18 ans sans droit de vote)

( ) **35 $** Membre(s) régulier(s) - adhésion familiale **SVP, veuillez** ajouter le nom des autres membres de la famille sur une feuille à part.

( ) **5 $** Frais de retard si votre adhésion est envoyée après le 31 décembre 2016

AUTRES

Prix si posté à une même adresse			Remis à une activité		
	15 $	1 calendrier		10$	1 calendrier
	27 $	2 calendriers		20$	2 calendriers
	38$	3 calendriers		30$	3 calendriers
	50$	4 calendriers		40$	4 calendriers
5 calendriers et plus seront fait en 2 envois, vous informer auprès Linda					

DON	Montant
Don au Club	
Don opération sauvetage	

MONTANT TOTAL

Payé par paypal (voir site www.cqbb.org) ☐

Payé par chèque ☐

Paiement Paypal : Faire parvenir ce formulaire à: : Linda Lamontagne, 1221 Beaumanoir, Québec, Qc, G2L 1C9 ou par courriel à: alyslinda@hotmail.com

Paiement par chèque : S.V.P. faire le chèque au nom du CQBB et le poster avec votre formulaire à l'adresse ci-dessus.

Coordonnées

Nom		Date de naissance :	
Adresse			
Ville		Province	
Code postal		Tel.	Cell :
Courriel			
Par souci d'économie (papier, frais postaux), j'accepte de recevoir ma correspondance par courriel			

Combien de Bouviers Bernois avez-vous présentement?		Depuis quand faites-vous de l'élevage?:	
Faites-vous l'élevage d'autres races?:	Quelle(s) race(s)?:		

Intérêts		Conformation		Obéissance		Agilité		
Thérapie		Troupeau		Tir chariot		Sauvetage		Autres

J'affirme avoir lu et compris le code d'éthique et je m'engage à le respecter. (Accessible sur le site web: cqbb.org)

Date: _____ **Signature:** _____

Nouvelle adhésion Toute nouvelle demande d'adhésion doit être approuvée par le conseil d'administration du club. Vous devenez membre associé. Au 30 septembre suivant votre première adhésion vous deviendrez membre régulier si le club ne reçoit aucune opposition.

ADHÉSION 2016 - MEMBRE ÉLEVEUR - page 1

TYPE D'ADHÉSION

( ) **50 $** Eleveur déjà listé sur le web
( ) **60 $** Eleveur déjà listé, adhésion familiale
( ) **25 $** Éleveur non listé
( ) **35 $** Éleveur non listé, adhésion familiale
( ) 5 $ Frais de retard si votre adhésion est envoyée après le 31 décembre 2015

AUTRES

Prix si posté à une même adresse			Remis à une activité		
	15 $	1 calendrier		10$	1 calendrier
	27 $	2 calendriers		20$	2 calendriers
	38$	3 calendriers		30$	3 calendriers
	48$	4 calendriers		40$	4 calendriers
5 calendriers et plus seront fait en 2 envois, vous informer aupres Linda					

DON	Montant
Don au Club	
Don opération sauvetage	

MONTANT TOTAL ☐

Payé par paypal ☐ (voir site www.cqbb.org)

Payé par chèque ☐

Paiement Paypal: Faire parvenir ce formulaire à: Linda Lamontagne, 1221 Beaumanoir, Québec, Qc, G2L 1C9 ou par courriel à: alyslinda@hotmail.com

Paiement par chèque : S.V.P. faire le chèque au nom du CQBB et le poster avec votre formulaire à l'adresse ci-dessus.

Coordonnées

Nom		Date de naissance :	
Adresse			
Ville		Province	
Code postal		Tél.	Cell :
Courriel			
Par souci d'économie (papier, frais postaux), j'accepte de recevoir ma correspondance par courriel			

Combien de Bouviers Bernois avez-vous présentement?		Depuis quand faites-vous de l'élevage?:	
Faites-vous l'élevage d'autres races?:	Quelle(s) race(s)?:		

Intérêts		Conformation		Obéissance		Agilité		
Thérapie		Troupeau		Tir chariot		Sauvetage		Autres

J'affirme avoir lu et compris le code d'éthique et je m'engage à le respecter. J'ai complété la liste de mes chiens ci-jointe (Accessible sur le site web: cqbb.org)

Date: _____ **Signature:** _____

Nouvelle adhésion Toute nouvelle demande d'adhésion doit être approuvée par le conseil d'administration du club.
Vous devenez membre associé. Au 30 septembre suivant votre première adhésion vous deviendrez membre régulier si le club ne reçoit aucune opposition.
** Si vous désirez que votre nom soit publié dans la liste des éleveurs du site web, vous devez être membre régulier depuis un an et suivre les procédures prévues dans la constitution et les règlements, (incluant la procédure de parrainage).

Nouveauté: Il a été décidé à l'unanimité du conseil d'administration que les éleveurs doivent joindre à leur renouvellement d'adhésion une liste de leurs chiens (noms enregistrés et no d'enregistrement au CKC) en propriété et en copropriété. Un envoi postal se fera à cet effet.

Le 6 juin 2015 avait lieu la pratique de charrette au Bois-de-Belle-Rivière à Mirabel.

Quelle belle journée!

Merci à tous les participants.

Au plaisir de vous revoir avec votre sourire, votre bonne humeur et avec votre quadrupède.

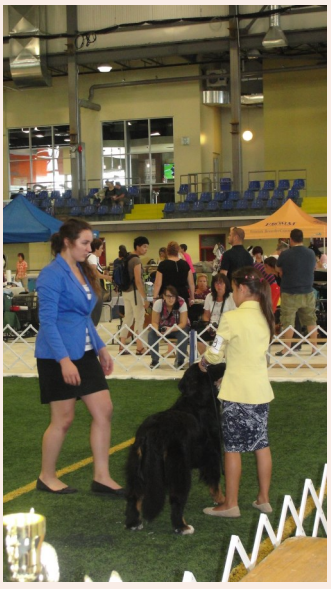
Spécialité régionale du CQBB

18 et 19 septembre 2015

Terrebonne, Qc

Félicitations à l'équipe qui a organisé la Spécialité et qui a vu à son bon fonctionnement, une équipe talentueuse et dévouée. Plusieurs mercis à nos commanditaires, à nos donateurs et à tous ceux et celles qui ont participé ou assisté à l'événement. Bravo à nos champions.

On se dit «à la prochaine»!



Photos de la Spécialité

Mesdames Edith Lessard et Sylvie Rondeau ont pris de fabuleuses photos de l'événement. Comme nous ne pouvions pas tout mettre dans ce numéro, nous vous proposons ces deux liens disponibles pour un temps limité.

Gracieuseté de madame Sylvie Rondeau:

https://plus.google.com/photos/112395711675759874587/albums/6197088808370582737?authkey=CMjv7P-GzMKkSA

Gracieuseté de madame Edith Lessard:

https://onedrive.live.com/redir?resid=B56D667AB46C7D2A%211685&authkey=%21ADsg9qfa6wAwZ-0&ithint=folder%2CJPG

Résultats de la spécialité CQBB

18 et 19 septembre 2015

Terrebonne, Qc

Best of Breed / Meilleur de la race:	Ch Alpenspirit Remember Me
Best of Opposite sex / Meilleur du sexe opposé:	Ch Belnois Bold And Beautiful
Best of Winners / Meilleur des gagnants:	Alpenspirit Let The Game Begin
Best Puppy in Breed / Meilleur chiot de la race:	Belnois Unlike Any Other
Select Dog / Mâle sélect:	Ch Alpenspirit Just Enough Time
Select Bitch / Femelle sélecte:	Ch Alpenspirit Whole Lotta Love
Awart of Merit / Mention de mérite:	Ch Belnois Romeo Ruba Cuori
Winners Dog / Meilleur mâle:	Alpenspirit Let The Game Begin
Reserve Winners Dog/ Réserve meilleur mâle:	Belnois Unlike Any Other
Veteran Male / Meilleur vétéran mâle:	Ch Alpenspirit Remember Me
Winners Bitch / Meilleure femelle:	Alpenspirit Hearts Desire
Reserve Winners Bitch/Réserve meilleure femelle:	Brylei iz Bolshogo Doma
Best Baby Puppy in Breed/Meilleur chiot de la race:	Alpenspirit Goddess Of Faith
Best of Breed (Altered)/Meilleur chien altéré de la race:	Alpenspirit Black Label Heart
Stud Dog / Meilleur mâle reproducteur:	Alpenspirit Just Enough Time
Best Junior Handler / Meilleure jeune manieure:	Laurence Giguère (Addison)

Résultats
Sweepstakes de la spécialité
19 septembre 2015
Terrebonne, Qc

Best in Sweepstakes / Meilleur du Sweepstakes:	Belnois Unlike Any Other
BOS in Sweepstakes /Meilleur du Sexe Opposé du Sweepstakes:	Belnois Picture Perfect
Best Veteran in Sweepstakes/Meilleur Vétéran du Sweepstakes:	Ch Alpenspirit Remember Me

Résultats du Booster
18 septembre 2015
Terrebonne, Qc

BOB / Meilleur de la race:	Ch Belnois Romeo Ruba Cuori
BOS / Meilleur du sexe opposé:	Ch Alpenspirit Whole Lotta Love
SB / Femelle sélecte:	Ch Belnois Just The Way You Are
BOW / Meilleur des gagnants:	Alpenspirit Heart Desire
BP / Meilleur chiot de la race:	Alpenspirit Soul Sister
WD / Meilleur mâle:	Icome du Haras de La Vergne
WB / Meilleure femelle:	Alpenspirit Heart Desire
BBP / Meilleur bébé chiot:	Alpenspirit Goddess of Justice

L'évaluation des bosses et des masses.

Dieter Kohlmaier, DVM

Westoak Animal Hospital, Oakville, Ontario

L'article qui suit est initialement paru dans les éditions de janvier/février et mars/avril 2015 de la revue "PETS MAGAZINE". Avec la gracieuse permission de l'auteur, je l'ai traduit afin de partager l'information avec vous. - N.Desjardins

P.S: Les images ne sont pas de l'article original mais proviennent du web.

Les propriétaires d'animaux de compagnie me consultent souvent pour des problèmes de bosses et de masses spécialement quand mes patients sont plus âgés. Je vais vous décrire les types les plus courants que je rencontre chez les chats et chiens et vous expliquer ce que, en tant que propriétaire, vous devriez surveiller (et ce qui peut être fait pour aborder le problème).

Trouver une bosse chez son animal de compagnie peut être une source d'angoisse. Naturellement, la plupart des gens vont avoir peur qu'il s'agisse d'une lésion maligne et qu'elle se répande dans l'organisme. Heureusement, toutes les bosses ne sont pas des tumeurs et toutes les tumeurs ne sont pas malignes.

L'**urticaire** est une cause fréquente de bosses cutanées chez le chien, survenant souvent durant les mois d'été. L'urticaire cause des bosses cutanées qui apparaissent soudainement suite à une réaction allergique, habituellement suite à des piqûres d'insectes, à un aliment ou un médicament. Les bosses apparaissent groupées en amas de 6 ou plus. Les chats et chiens allergiques aux piqûres de puces ont une réaction cutanée retardée qui débutes par des bosses rouges et se terminent en croûtes dures. Les lésions sont habituellement localisées le long de la colonne vertébrale jusqu'à la base de la queue.

Les infections bactériennes cutanées peuvent causer des boutons, pustules et parfois des croûtes sèches. Les **abcès** vont habituellement se former suite à une plaie pénétrante, une

morsure ou une griffure par un autre animal. Ils débutent par un gonflement ferme à la pression qui va grossir, devenir mou et éventuellement la lésion va aboutir à la peau et laisser échapper du pus. Les chats et chiens qui se battent avec d'autres animaux vont souvent présenter des abcès. Les chiens qui présentent une bosse sur la face sous les yeux ont souvent une dent abcédée à la mâchoire supérieure.

Un **kyste** est une lésion cutanée qui peut contenir une variété de liquides corporels. Le plus commun, spécialement chez le chien, est le kyste d'inclusion épidermique qui souvent résulte de l'occlusion d'un follicule pileux. Ils peuvent être solitaires ou multiples sous la peau. Ils possèdent une paroi et un contenu semi-solide habituellement de couleur blanchâtre.

Un **hématome** est une accumulation de sang sous la peau, le plus souvent rencontré dans l'oreille des chiens qui se sont secouer la tête vigoureusement et qui ont rupturé un vaisseau sanguin.

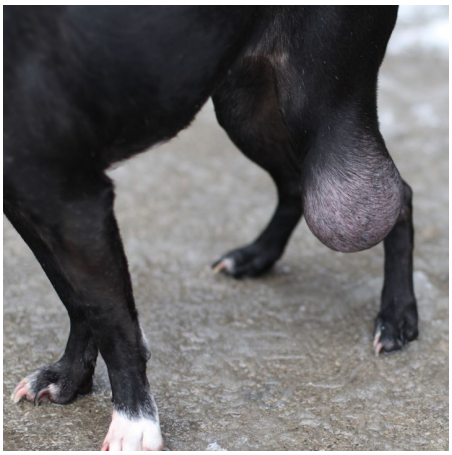
Il est important de faire examiner les bosses et masses par votre vétérinaire. Pour les bosses non tumorales, le vétérinaire pourra être capable de les diagnostiquer par leur localisation et apparence. Certaines (ex: abcès, kystes) vont nécessiter l'obtention d'un échantillon au moyen d'une ponction avec une seringue hypodermique pour analyser le contenu au microscope.

Je vais maintenant décrire les tumeurs les plus souvent rencontrées chez les chiens et chats, mais avant de débuter, il est important de définir quelques termes couramment employés:

- **Métastase:** Extension d'une tumeur à d'autres endroits dans le corps.
- **Bénin:** Non cancéreux, ne va pas métastaser ou envahir d'autres tissus.
- **Malin:** Cancéreux, a le potentiel de métastaser et d'envahir les tissus du voisinage.

Heureusement, la plupart des bosses rencontrées chez nos animaux sont bénignes, mais on se doit d'être vigilant et de les faire examiner par un vétérinaire qui pourra déterminer la meilleure conduite à suivre. Il est également important de noter que, si les jeunes animaux ont plus de chances d'avoir des tumeurs bénignes et à l'inverse les animaux âgés des tumeurs malignes, le contraire peut parfois se produire.

Une tumeur bénigne très fréquente chez le chien est le **lipome**, une prolifération anormale de cellules graisseuses qui se forme sous la peau et qui peut se trouver n'importe où sur le corps. On les rencontre le plus souvent sur la poitrine et l'abdomen. Ils peuvent être solitaires, mais si votre chien est diagnostiqué avec un lipome, il est à risque d'en développer d'autres au cours de sa vie. Non traités, ils grossiront avec le temps pour parfois atteindre la taille d'un pamplemousse!



Les **adénomes sébacés** sont d'autres lésions cutanées communes chez les chiens. Ces lésions apparaissent comme des excroissances cutanées roses habituellement de moins de 1 cm de diamètre. Elles aussi, peuvent se rencontrer partout sur le corps. Il y a quelques autres types de lésions qui peuvent se présenter comme des bosses roses et qu'on aura plutôt tendance à rencontrer chez les plus jeunes. La première est l'**histiocytome**. Ce type de lésions se présente comme des masses solitaires et est plus commune chez les jeunes chiens. Au sens strict ce ne sont pas des tumeurs mais plutôt des lésions inflammatoires qui vont disparaître spontanément en quelques mois.

Les **papillomes** sont des lésions particulières en ce sens qu'elles sont causées par le papillomavirus et qu'elles se transmettent par contact direct avec un chien infecté ou par le contact avec un objet (ex: un jouet) qui a été contaminé. Pour cette raison les papillomes se retrouvent souvent dans la bouche ou sur la tête.

Les **mastocytomes** se présentent aussi comme des bosses roses et sont classés selon leur grade de bas à élevé (les lésions de haut grade étant malignes). Les **lymphosarcomes** sont des tumeurs malignes des ganglions lymphatiques et se présentent souvent comme des gonflements sous la mâchoire inférieure des chiens.

Heureusement, les chats présentent moins de tumeurs cutanées que les chiens, mais les tumeurs félines sont plus souvent de nature cancéreuse. Les **tumeurs basocellulaires** se rencontrent le plus souvent chez le chat d'âge moyen ou avancé. Elles sont bénignes, bien circonscrites et souvent localisées sur la tête et le cou. Les chats blancs

exposés au soleil sont plus portés à développer des **carcinomes spinocellulaires**. Ils sont plus fréquents au niveau des régions moins pigmentées comme les oreilles, le nez et les paupières.

Quand je vois un animal avec une bosse cutanée je cherche à savoir depuis quand la lésion est présente et si elle a grossie rapidement puisque celles qui croissent rapidement ont plus tendance d'être malignes. La dimension de la lésion et sa localisation sont notées. Certaines bosses et masses peuvent être identifiées correctement par le clinicien expérimenté seulement selon leur apparence, localisation et comportement. Si une tumeur est suspectée, alors on doit employer des tests diagnostics. L'examen le plus simple à effectuer est la **biopsie à l'aiguille fine**, qui peut être faite sans anesthésie dans la majorité des cas. Pour ce faire, une aiguille hypodermique est insérée dans la bosse et des cellules sont aspirées dans une seringue. Cette technique présente cependant ses limitations; les cellules peuvent se rupturer et l'échantillon recueilli ne sera pas représentatif. Une **biopsie** consiste à prélever et à analyser un échantillon de la tumeur.

Selon les résultats, une décision pourra être prise à savoir si une chirurgie est nécessaire ou si on peut se contenter de surveiller la lésion.

En fin de compte, il faut retenir que toutes les bosses ne sont pas dangereuses, mais qu'elles doivent être évaluées par votre vétérinaire.

Pour ceux et celles qui aimeraient lire la version originale en anglais, voici la référence:

Kohlmaier, Dieter. *Addressing lumps and bumps: Part one*. L'article est publié dans la revue Pets Magazine (Janvier/Février 2015).

Kohlmaier, Dieter. *Managing lumps ans bumps: Part two*. L'article est publié dans la revue Pets Magazine (Mars/Avril 2015).

La Myélopathie Dégénérative

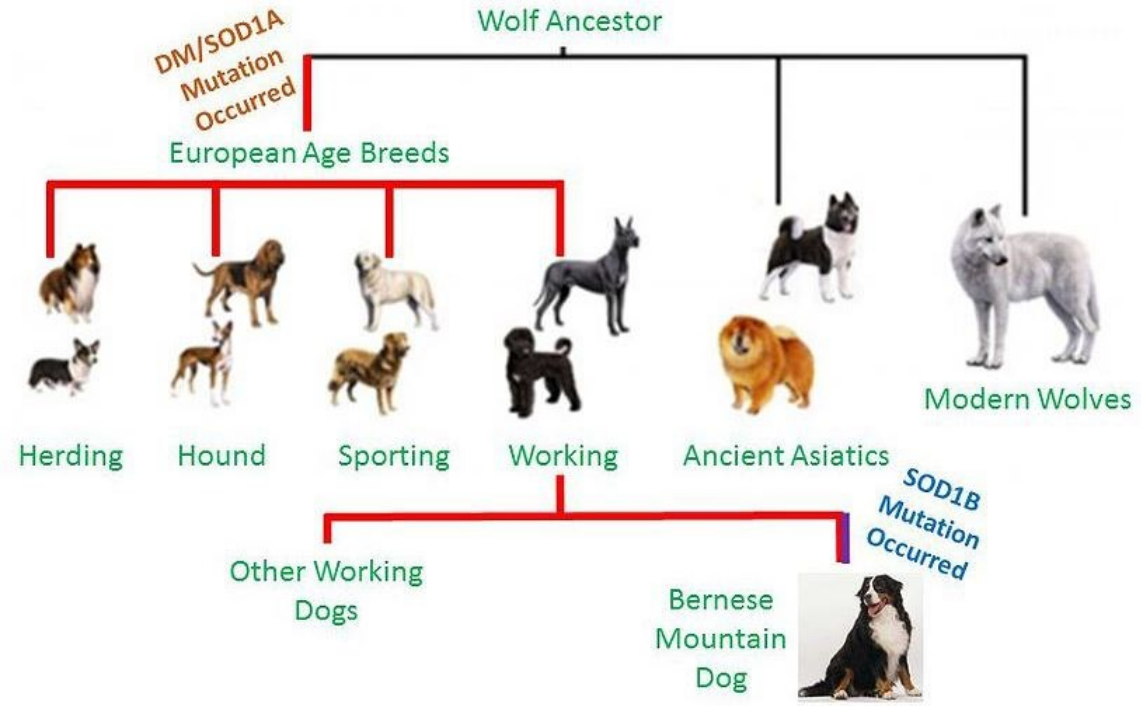
Nathalie Desjardins

La Myélopathie Dégénérative ou **DM** pour *Degenerative Myelopathy* est une maladie génétique incurable du chien mature avec un début d'apparition entre 8 et 14 ans. Cette maladie concerne une grande variété de race et se caractérise par une dégénérescence de la moelle épinière qui provoquera une paralysie progressive. Les premiers symptômes sont insidieux et souvent attribués à la fatigue de l'âge, mais rapidement le chien se mettra à traîner de la patte et développera une paralysie, il y aura une perte de coordination au niveau des membres postérieurs et éventuellement incontinence. Si on suspecte la maladie, Il existe un petit test facile à réaliser qui consiste à plier le pied du chien vers l'arrière et à lui faire prendre appui sur le sol avec le pied plié. On doit regarder si le chien tarde à reprendre une position normale ou reste avec le pied plié.

La DM n'entraîne pas de souffrance physique mais une fois la maladie déclarée l'espérance de vie est de 12 à 18 mois. En 2005, on rapportait que la DM affectait 1,3% des Bouviers Bernois.

La maladie est causée par la mutation ou transformation d'un gène appelé SOD1. Les gènes se retrouvent dans les chromosomes et sont responsables de la synthèse des protéines. Le SOD1 dirige la synthèse d'une enzyme essentielle, la "superoxide dismutase", qui joue un

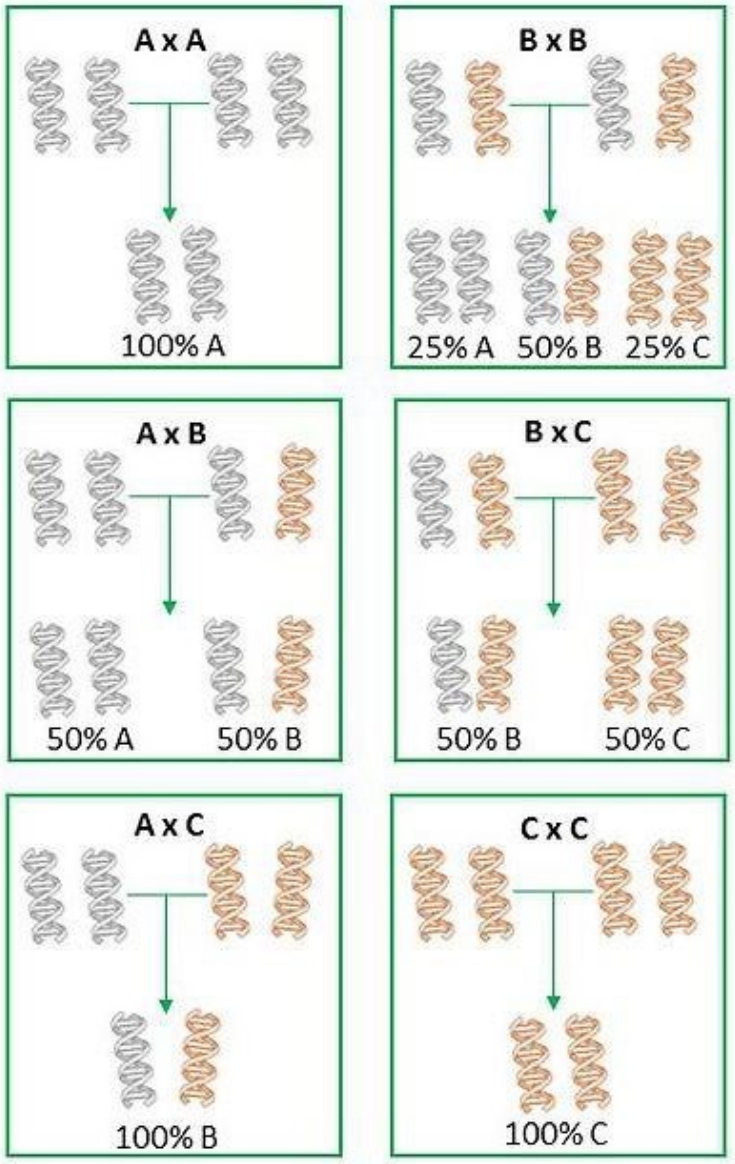
rôle d'antioxydant dans les cellules. On sait maintenant que 2 mutations de ce gène existent. La première décrite en 2009 que l'on rencontre chez plusieurs races de chiens est appelée SOD1-A. La seconde mutation appelée SOD1-B est connue depuis 2011 et ne se rencontre quant à elle que chez les Bouviers Bernois.



Chaque chien à sa conception hérite d'un ensemble complet de chromosomes de ses deux parents et donc, à l'exception des gènes liés au sexe, va hériter de deux copies de chaque gène. La DM est une maladie autosomale récessive ce qui veut dire que les deux sexes sont atteints également et que pour être atteint de la maladie, le chien doit porter les deux copies du gène défectueux. Les chiens possédant deux gènes normaux sont dits sains et ceux qui possèdent une seule copie du gène sont porteurs, ils n'ont pas la maladie mais peuvent la transmettre à leur descendance. Finalement, ceux qui possèdent deux gènes défectueux sont dits à risque de DM. Des tests existent pour déterminer le statut génétique des chiens mais, alors que pour les autres races seule la connaissance du statut SOB1-A est requise, dans le cas du Bouvier Bernois on doit également rechercher le gène SOB1-B puisque la combinaison des deux gènes défectueux même s'ils sont différents mettra le chien à risque de développer la maladie.

Les illustrations suivantes démontrent la probabilité des membres d'une portée d'être sain, porteur ou à risque de DM selon le statut génétique des parents. Le chromosome jaune représente celui qui est porteur d'un gène défectueux.

A=sain, **B=porteur** et **C= à risque**.



À noter en terminant que ce n'est pas tous les chiens porteurs des deux gènes défectueux qui vont développer les symptômes de la maladie et qu'il est probable que d'autres facteurs encore inconnus puissent jouer un rôle dans le développement de cette terrible maladie. Soyez toutefois prudents et informés.

<u>Références:</u>

http://www.gensoldx.com/?utm_source=MadMimi&utm_medium=email&utm_content=EIC+Announcement&utm_campaign=20150821_m127046685_EIC+Announcement&utm_term=SOD1A+_26+SOD1B+Detailed+Explanation#!sod1b-explanation/c13ao

http://berner.org/pages/neurological_disorders/degenerative_myelopathy.php

http://www.bernese.co.uk/bernese-mountain-dog-dm

Nous espérons que vous avez eu autant de plaisir à lire ce numéro que nous à le réaliser.

Au plaisir de vous revoir!

Nathalie Desjardins, responsable de l'Edelweiss

N.Desjardins27@gmail.com